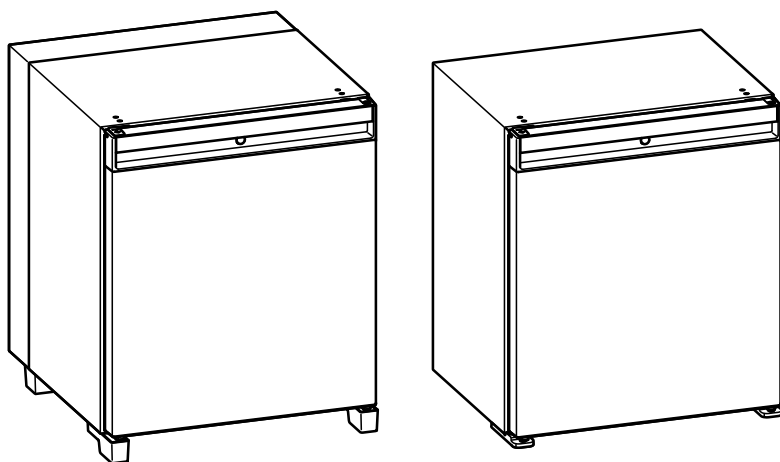


DOMETIC

REFRIGERATION

HIPRO CARE



A30, A40, C60

EN **Mini fridge**
Short Operating Manual..... 4

AR ثلاجة صغيرة
دليل التشغيل الموجز..... 10

HE מיני מקרר
מדריך הפעלה קצר..... 15

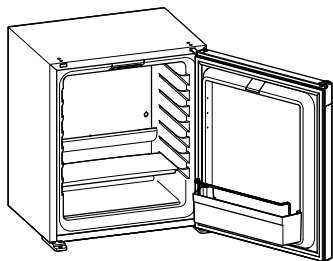
Copyright

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

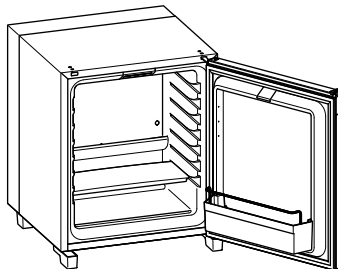
List of Figures

1 MODELS

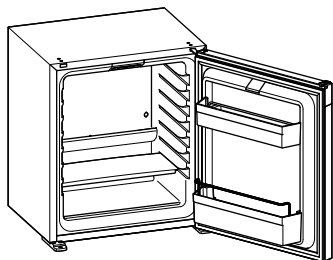
A30SBI



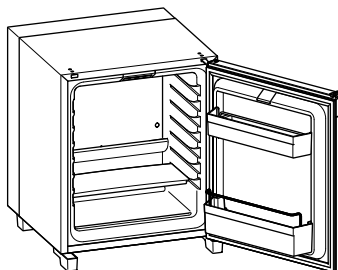
A30SFS



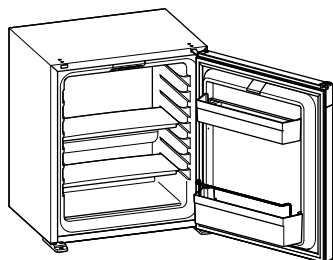
A40SBI



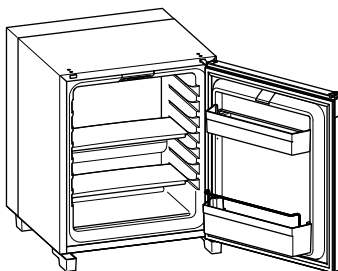
A40SFS



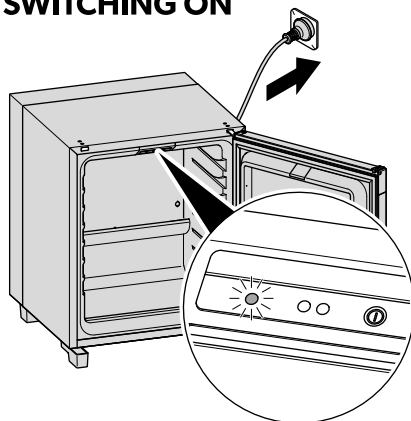
C60SBI





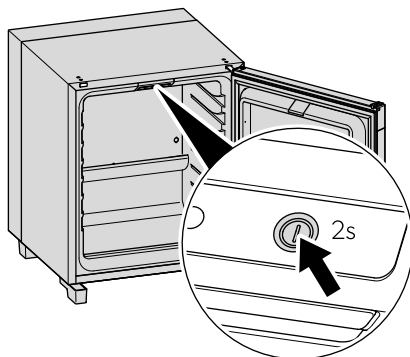
C60SFS



2 SWITCHING ON



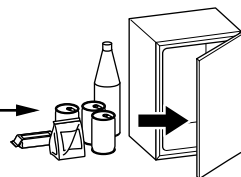
OFF  → ON 



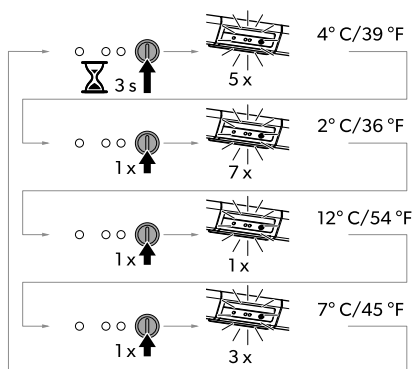
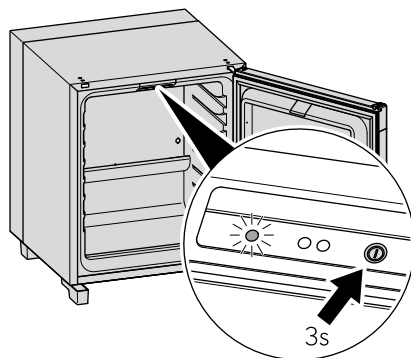
OFF 
ON 



4h



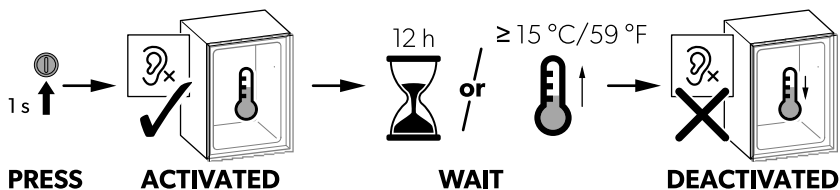
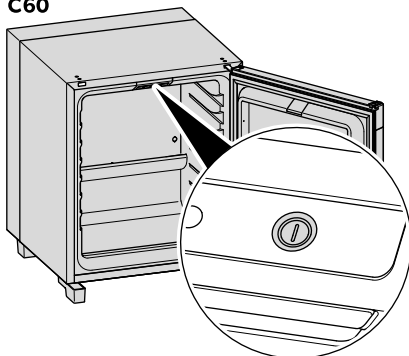
3 TEMPERATURE SETTING



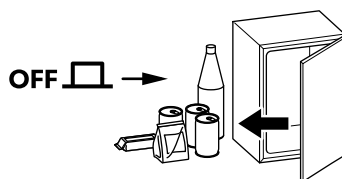
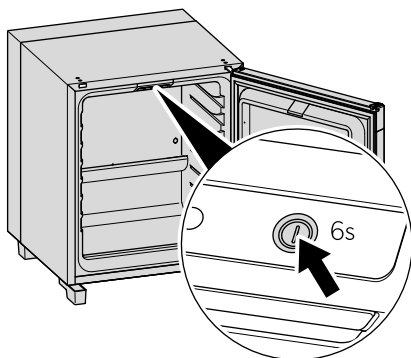
4 SILENT MODE



C60



5 SWITCHING OFF



English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



Note Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

General safety



WARNING! Electrocuting hazard

- Ensure that the mini fridge has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the mini fridge if it is visibly damaged.
- If this mini fridge's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This mini fridge may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

- When positioning the mini fridge, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the appliance is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep naked flames and potential ignition sources away from the mini fridge.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the mini fridge.
- **For mini fridges with R600a refrigerant:**
 - The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
 - Do not use or store the mini fridge in confined spaces with none or minimal air flow.
 - Keep the installation recess for the mini fridge free of any electrical components and light sources which during normal or abnormal operation produce sparks or arcs (i.e. relays or fuse boxes).
- Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open or damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices inside the mini fridge unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



WARNING! Explosion hazard

Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the mini fridge.



WARNING! Health hazard

- **For versions with absorption cooling:** Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the mini fridge.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the mini fridge.



CAUTION! Risk of crushing

Do not put your fingers into the hinge.



CAUTION! Health hazard

Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Only use the cable supplied to connect the mini fridge to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- Insufficient air flow results in a shortened lifespan and a reduced cooling performance. Observe the minimum spacings when installing the mini fridge to furniture (refer to the installation manual).
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the condensate drain clean at all times.
- Only carry the mini fridge upright.

Operating the device safely



DANGER! Electrocutation hazard

Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Electrocutation hazard

Before starting the mini fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.



CAUTION! Health hazard

- Ensure only to put items in the mini fridge which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the mini fridge.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the mini fridge, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the mini fridge is left empty for long periods:
 - Switch off the mini fridge.
 - Defrost the mini fridge.
 - Clean and dry the mini fridge.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the mini fridge.



NOTICE! Damage hazard

- Do not place the mini fridge near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Never immerse the mini fridge in water.
- Protect the mini fridge and the cable against heat and moisture.
- Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

4 Related documents



Find the detailed operating manual online at qr.dometic.com/beDMGj.

5 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as mini fridge) is intended for cooling and storing beverages and food in closed containers, and fresh foods.

The mini fridge is designed to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchens in stores, offices and other working environments
- Farmhouses
- Hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

The mini fridge is **not** designed for installation in caravans or motor homes.

The mini fridge is suitable either as a built-in appliance or as a freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The mini fridge is **not** suitable for

- Storage of corrosive, caustic or solvent-containing substances
- Storage of medicine
- Deep-freezing of foodstuff

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.






The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Operation

Proceed as shown:

- > Overview of the models available: Fig. **1**
 **Fig. 1 on page 1**
- > Switching on: Fig. **2**
 **Fig. 2 on page 2**
- > Setting the temperature: Fig. **3**
 **Fig. 3 on page 2**
- > Setting the silent mode (standby) (C60SBI, C60SFS only): Fig. **4**
 **Fig. 4 on page 3**
- > Switching off: Fig. **5**
 **Fig. 5 on page 3**

7 Cleaning and maintenance



WARNING! Electrocuting hazard

Always disconnect the device from the mains before cleaning and maintenance.



NOTICE! Damage hazard

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the device.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects on the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.
- The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

- > Clean the device regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- > Wipe the device dry with a cloth after cleaning.
- > Check the condensate drain regularly.
 Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the device.
- > **For absorber versions:** Use a brush or soft cloth annually to remove dust from the absorber unit.

8 Disposal



WARNING! Fire hazard

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

1 ملاحظات هامة

يرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه وإتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيقلته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فينتك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخلاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة وإتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يرجى زيارة documents.dometic.com.

2 شرح الرموز



خطر!
تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.



تنبيه!
تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.



احتراس!
تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.



تحذير!
تشير إلى وجود وضع إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.



ملاحظة! معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.

3 إرشادات السلامة

السلامة العامة



تنبيه! خطر التعرض إلى الصق الكهربائي

- تأكد من أن التلاجة الصغيرة قد تم تركيبها من قبل فني طبقاً لتعليمات التركيب الصادرة من شركة Dometic.
- لا تشغل التلاجة الصغيرة في حالة وجود آثار تلف واضحة فيها.
- في حالة تعرض كابل التلاجة الصغيرة للتلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو على يد وكيل الخدمة أو من قبل شخص مؤهل بالمستوى نفسه لتجنب مخاطر السلامة.
- ينبغي عدم إجراء إصلاحات على التلاجة الصغيرة إلا على يد أشخاص مؤهلين. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى التسبب في حدوث مخاطر شديدة.
- عند موضع تثبيت التلاجة الصغيرة، احرص على أن يكون سلك الإمداد الكهربائي غير عالق أو تالف.
- لا تضع المقبس متعدد المنافذ المتنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنقلة في خلفية الجهاز.

- قم بتوصيل الجهاز بالمقابس التي تضمن اتصال مناسباً خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التأسيس.

تنبيه! خطر حريق



- يعتبر سائل التبريد الموجود في دائرة التبريد قابل للاشتعال بدرجة عالية وفي حالة حدوث تسرب يمكن أن تتراكم الغازات القابلة للاشتعال إذا كان الجهاز في غرفة صغيرة. في حالة حدوث أي تلف في دائرة التبريد: ابعاد اللهب المكشوف ومصادر الاشتعال المحتملة عن الثلاجة الصغيرة. قم بتهوية الغرفة جيداً. أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.

• بالنسبة للثلاجات الصغيرة المزودة بمادة التبريد R600a:

- تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا تتلف طبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.
- لا تستخدم أو تخزن الثلاجة الصغيرة في أماكن مغلقة وضيقة من دون وجود تهوية أو الحد الأدنى منها.
- لتركيب الثلاجة الصغيرة حافظ على مكان التجويف خالياً من أي مكونات كهربائية ومصادر إضاءة تنتج شرار أو أقواس ضوئية أثناء التشغيل العادي أو غير العادي (مثل المرحلات أو صناديق المصاهر).
- احرص على عدم وجود أي عوائق أمام فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو في التركيبات.
- لا تستخدم أي أشياء ميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إزالة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل الثلاجة الصغيرة، إلا إذا أوصت الشركة المصنعة باستخدامها لهذا الغرض.

تنبيه! خطر الانفجار



- لا تقم بتخزين أي مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال، داخل الثلاجة الصغيرة.

تنبيه! المخاطر الصحية



- للإصدارات المزودة بتقنية التبريد بالامتصاص: تجنب فتح وحدة الامتصاص مطلقاً. فهي تحت ضغط عال ويمكن أن يؤدي فتحها إلى حدوث إصابات.
- إن الأطفال الذين تبدأ أعمارهم من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص بالخبرات، يمكنهم استخدام هذا الجهاز في حال تم الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإفهامهم المخاطر التي تنطوي عليها.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالثلاجة الصغيرة.
- لا يُسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.
- يُسمح للأطفال من عمر 3 وحتى 8 سنوات بتعبئة الثلاجة الصغيرة وتفريغها.

احتراس! خطر الاسحاق



- تجنب وضع أصابعك داخل المفصلة.

احتراس! المخاطر الصحية



- لا يمكن حفظ المواد الغذائية إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.

تحذير! خطر التلف



- تأكد من مطابقة مواصفات الجهد الكهربائي الواردة بلوحة إمدادات الطاقة المتوفرة.
- استخدم الكابل المرفق فقط لتوصيل الثلاجة الصغيرة بالتيار المتردد AC.
- لا تسحب القابس مطلقاً من المقبس عن طريق شدة من كابل الطاقة.
- يؤدي تدفق الهواء غير الكافي إلى تقصير العمر الافتراضي وانخفاض أداء التبريد. التزم بالحد الأدنى من المسافات عند تركيب الثلاجة الصغيرة في الأثاث (راجع دليل التركيب).

- يحتوي عازل جهاز التبريد على مادة السيكلوبنتان القابلة للاشتعال وتتطلب إجراءات خاصة للتخلص منه. سُمّ جهاز التبريد في نهاية دورة حياته إلى مركز إعادة تدوير مناسب.
- حافظ على نظافة مصرف المكثفات طوال الوقت.
- لا تحمل الثلاجة الصغيرة إلا وهي في موضع عمودي.

السلامة عند تشغيل الجهاز

خطر! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريتين.



احتراس! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

قبل بدء تشغيل الثلاجة الصغيرة لأول مرة تأكد من أن خط إمداد الطاقة والقابس جافين.



احتراس! المخاطر الصحية

- تأكد من أن الأشياء التي تضعها في الثلاجة الصغيرة يمكن تبريدها على درجة الحرارة المختارة.
- لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- قد يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى زيادة درجة حرارة أقسام الثلاجة الصغيرة بصورة كبيرة.
- قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- خزن اللحوم النيئة والأسماك في أوعية مناسبة في الثلاجة الصغيرة من أجل عدم التلامس مع الأغذية الأخرى أو تسرب أي سوائل منها.
- إذا تُركت الثلاجة الصغيرة فارغة لفترات طويلة:
 - أوقف تشغيل الثلاجة الصغيرة.
 - قم بإزالة الثلج المتكون في الثلاجة الصغيرة.
 - نظف الثلاجة الصغيرة وجففها.
 - دع الباب مفتوحًا لمنع نشوء العفن داخل الثلاجة الصغيرة.



تحذير! خطر التلف

- لا تضع الثلاجة الصغيرة بالقرب من اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى (مثل السخانات وأشعة الشمس المباشرة وأفران الغاز وما شابه ذلك).
- تأكد من عدم تغطية فتحات التهوية.
- يجب عدم غمر الثلاجة الصغيرة في الماء على الإطلاق.
- احرص على حماية الثلاجة الصغيرة والكابل من الحرارة والرطوبة.
- تأكد من أن الأطعمة لا تلامس جوانب منطقة التبريد.



4 وثائق ذات صلة

تجد دليل التشغيل التفصيلي متوفرًا على الإنترنت على qr.dometic.com/beDMGj.



5 الاستخدام المقصود

جهاز التبريد (يُشار إليه أيضًا باسم الثلاجة الصغيرة) مخصص لتبريد وتخزين المشروبات والطعام في حاويات مغلقة، وكذلك الأطعمة الطازجة.

إن الثلاجة الصغيرة مخصصة للاستخدام في المنزل وفي استخدامات أخرى مماثلة مثلًا:

- داخل مطابخ العاملين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- بيوت المزارع
- فنادق، موتيلات وغيرها من البيئة السكنية
- في البيئات التي توفر سرير وإفطار
- في خدمات توريد الطعام وفي استخدامات مشابهة غير متعلقة بالبيع بالتجزئة

إن الثلاجة الصغيرة غير مصممة للتركيب في الكافانات أو المنازل المتنقلة.

تصلح هذه الثلاجة الصغيرة للاستخدام إما كجهاز مدمج أو كجهاز تبريد قائم بذاته. يرجى الرجوع إلى تعليمات التركيب.

الثلاجة الصغيرة ليست مناسبة لـ

- تخزين المواد الكيميائية المسببة للتآكل أو الحارقة أو المحتوية على منيبات
- لتخزين الأدوية
- التجميد العميق للأطعمة

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود والاستخدام وفقًا للتعليمات هذه فقط.

يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

6 الاستخدام

اتبع الخطوات التالية:

< نظرة عامة على النماذج المتوفرة: شكل 1

📖 شكل 1 بالصفحة 1

< تشغيل: شكل 2

📖 شكل 2 بالصفحة 2

< ضبط درجة الحرارة: شكل 3

📖 شكل 3 بالصفحة 2

< ضبط على الوضع الصامت (الاستعداد) (فقط لـ C60SBI و C60SFS): شكل 4

📖 شكل 4 بالصفحة 3

< إيقاف التشغيل: شكل 5

7 التنظيف والعناية

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي
افصل التلاجة الصغيرة دائماً من مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف والصيانة.



تحذير! خطر التلف



- أثناء التنظيف، تجنب استخدام أي مواد كاشطة أو أدوات حادة التي يمكن أن تسبب في تلف الجهاز.
- لا تستخدم أدوات صلبة أو حادة لإزالة الثلج أو تحرير الأشياء المجمدة من التلاجة الصغيرة.
- لا تستخدم أي أدوات ميكانيكية أو أدوات أخرى لتسريع عملية إذابة الثلج المتكون.
- لا يمكن استبدال مصدر الضوء إلا من قبل الشركة المصنعة أو من قبل وكيل الخدمة أو شخص على نفس مستوى الكفاءة فقط، وذلك لتجنب الخطر.

- < قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش رطبة بشكل منتظم وكذلك بمجرد إستخدامها.
- < امسح الجهاز بقطعة قماش جافة بعد التنظيف حتى تجف.
- < افحص مصرف التلوثات بشكل منتظم.
- < نظف مصرف التلوثات عند الضرورة. إذا كان مسدوداً، فسوف يتجمع التلوث في قاع الجهاز.
- < لإصدارات الامتصاص: استخدم فرشاة أو قطعة قماش ناعمة لإزالة الغبار من وحدة الامتصاص سنوياً.

8 التخلص من الجهاز

تنبيه! خطر حريق



- المبرد سريع الاشتعال. لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- يحتوي عازل الجهاز على غاز عازل (انظر لوحة البيانات). لا تتلف العازل.

إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.



إعادة تدوير المنتجات المزودة ببطاريات غير قابلة للاستبدال أو ببطاريات قابلة لإعادة الشحن أو بمصادر الإضاءة:



- إذا كان المنتج يحتوي على أي بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو على مصادر الإضاءة، فلا داعي لإزالتها قبل التخلص منها.
- إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائياً، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقاً للوائح التخلص المعمول بها.
- يمكن التخلص من المنتج مجاناً.

עברית

1 הערות חשובות

אנא קרא את ההוראות האלה, ההנחיות והאזהרות הכלולות בהוראות ההפעלה של מוצר זה וצית לוח כדי להבטיח התקנה, שימוש ותחזוקה נכונים של המוצר בכל עת. הוראות אלו חייבות להישאר צמודות למוצר זה.

מעצם השימוש במוצר אתה מאשר שקראת את כל ההוראות, ההנחיות והאזהרות בתשומת לב, שהבנת אותן והסכמת לציית להן על פי התנאים המפורטים להלן. אתה מסכים להשתמש במוצר זה רק למטרה המיועדת לשימוש המיועד ובכפוף להוראות, ההנחיות והאזהרות כפי שנקבעו בהוראות ההפעלה של מוצר זה כמו גם בהתאם לכל החוקים והתקנות הישמים. כשלון בקריאה ובציות להוראות ולאזהרות שנקבעו עלול לגרום לפציעה לך ולאחרים, נזק למוצר או נזק לרכוש אחר בסביבה. הוראות ההפעלה של מוצר זה, כולל ההנחיות והאזהרות וכל התיעוד הקשור כפופים לשינויים ולעדכונים. לקבלת מידע עדכני על המוצר, בקר בכתובת documents.dometic.com.

2 הסבר לסמלים

מידע



מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע יוביל למוות או לפציעה קשה.

זהירות!



מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל למוות או לפציעה קשה.

זהירות!



מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל לפציעות קלות או בינוניות.

אזהרה!



מציינת מצב מסוכן, אשר אם לא יימנע עלול להוביל לנזקי רכוש.

יסכנה מידע משלים להפעלת המכשיר.



3 הוראות בטיחות

בטיחות כללית

זהירות סכנת התחשמלות!



- ודא שהמיני מקרר מותקן על ידי טכנאי מוסמך ועל פי ההנחיות בהוראות ההתקנה של Dometic.
- אין להפעיל את המיני מקרר אם ניכר בו נזק.
- אם כבל החשמל של המיני מקרר פגום, יש להחליפו ע"י היצרן, טכנאי שירות או בעל מקצוע מתאים אחר על מנת למנוע סכנות בטיחות.
- תיקונים במיני מקרר זה יבוצעו ע"י אנשי מקצוע בלבד. תיקונים בלתי הולמים עלולים להוביל לסכנות חמורות.
- כאשר ממקמים את המיני מקרר יש לוודא שכבל החשמל אינו נמחץ או נפגע.
- אין למקם שקעים מפעלים או ספקי מתח נייד מאחורי המכשיר.
- הכנס את התקע של ההתקן לשקע שמבטיח חיבור תקין, במיוחד כאשר ההתקן מצריך הארקה.

!זהירות סכנת אש

- נזול הקירור שבמעגל הקירור הוא חומר דליק מאוד ובמקרה של דליפה עלולים להצטבר גזים דליקים אם המכשיר נמצא בחדר קטן. אם נגרם נזק למעגל חומר הקירור:
 - הרחק להבות חשופות ומקורות הצתה פוטנציאליים מהמיני מקרר.
 - אוויר היטב את החדר.
 - כבה את המיני מקרר.

• מיני מקררים עם נזול קירור R600a:

- מעגל הקירור מכיל כמות קטנה של נזול קירור ידודתי לסביבה, אך עם זאת דליק. היא אינה פוגעת בשכבת האוזון ואינה מגבירה את אפקט החממה. כל נזול קירור דולף עלול להתלקח.
- אל תפעיל את המיני מקרר במקומות סגורים עם זרימת אוויר מינימלית או אפסית.
- הקפד על כך שמקום ההתקנה של המיני במקרר יהיה פנוי מרכיבים חשמליים ומקורות אור אשר במהלך פעולה שגריתית או חריגה עלולים ליצור ניצוצות או קשת חשמלית (גם ממסרים ותיבות נתיכים).
- שמור את פתחי האוויר במארז המכשיר או בהתקנות פתוחים ללא חסימות.
- אין להשתמש בשום אמצעים מכניים או אחרים כדי להאיץ את תהליך ההפשרה, אלא אך ורק באמצעים שהומלצו על ידי היצרן.
- אין לפתוח את מעגל נזול הקירור או לגרום לו נזק.
- אל תשתמש במכשירים חשמליים בתוך המיני מקרר, חוץ מאשר במכשירים שהשימוש בהם הומלץ על-ידי היצרן למטרה זו.

!זהירות סכנת פיצוץ

- אין לאחסן בתוך המיני מקרר חומרים נפצים כלשהם, כגון פחיות ריסוס עם חומרים הודפים.

!זהירות סכנה לבריאות

- **עבור גרסאות עם קירור בטכנולוגיית ספיגה:** לעולם אין לפתוח את התקן הספיגה. הוא נמצא תחת לחץ, ועלול לפצוץ את מי שפותח אותו.
- ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או מנטליות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע רשאים להפעיל את המכשיר רק בהשגחה או לאחר שקיבלו הדרכה בנוגע להפעלת ההתקן באופן בטוח ומבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
- יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שלא ישחקו במיני מקרר.
- לילדים אסור לנקות או לתחזק את המכשיר ללא השגחה.
- ילדים מגיל 3 עד 8 שנים רשאים להכניס פריטים למיני מקרר ולהוציא ממנו פריטים.

!זהירות סכנת מחיצה

- אין להכניס אצבעות לציר.

!זהירות סכנה לבריאות

- מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במכלים מתאימים.

!אזהרה סכנת נזק

- ודא שמפרט המתח בלוח הנתונים זהה לזה של אספקת החשמל.
- חבר את המיני מקרר לשקע חשמל AC רק באמצעות הכבל המצורף.
- אל תשלוף את התקע באמצעות כבל החשמל משקע החשמל.
- זרימת אוויר לא מספקת מקצרת את תוחלת החיים ופוגעת בביצועי הקירור. יש להקפיד על המרווחים המינימליים בעת התקנת המיני מקרר בריהוט (עייין במדריך ההתקנה).

- הבידוד של מכשיר הקירור מכיל ציקלופנטן דליק, ויש לסלק אותו בתהליך מיוחד. בתום חיי השירות של מכשיר הקירור יש להביא אותו לאתר מיחזור מורשה.
- שמור על ניקיון צינור הניקוז של מי העיבוי.
- נשיאת המיני מקרר במצב זקוף בלבד.

בטיחות בהפעלת המכשיר

מידע סכנת התחשמלות

אל תיגע בכבלים חשופים בידיים חשופות.



!זהירות סכנת התחשמלות

לפני הפעלת המיני מקרר ודא שהכבל והתקע יבשים.



!זהירות סכנה לבריאות



- הקפד להכניס למיני מקרר רק פריטים שמותר לקרר בטמפרטורה שנבחרה.
- מותר לאחסן מוצרי מזון רק באריזות המקוריות או במכלים מתאימים.
- פתיחת הדלת לזמן ממושך עלולה לגרום לעלייה משמעותית של הטמפרטורה בתוך המיני מקרר.
- נקה באופן סדיר משטחים שעשויים לבוא במגע עם מזון ומערכות ניקוז נגישות.
- אחסן בשר ודגים לא מבושלים במכלים מתאימים בתוך המיני מקרר, כך שלא יבואו במגע עם מזון אחר או לא יטפטפו עליו.
- אם המיני מקרר נותר ריק לתקופה ממושכת:
 - כבה את המיני מקרר.
 - הפשר את המיני מקרר.
 - נקה וייבש את המיני מקרר.
 - השאר את הדלת פתוחה כדי למנוע היווצרות עובש במיני מקרר.

!אזהרה סכנת נזק



- אל תציב את המיני מקרר בקרבת להבות חשופות או מקורות חום אחרים (מכשירי חימום, קרינת שמש חזקה, כיריים גז וכו').
- ודא שפתחי האוורור נותרים פנויים.
- בשום אופן אל תטבול את המיני מקרר במים.
- הגן על המיני מקרר והכבל מפני חום ולחות.
- ודא שמוצרי המזון אינם נוגעים בדפנות של אזור הקירור.

4 מסמכים קשורים

פפש את הוראות ההפעלה המפורטות באינטרנט בכתובת qr.dometic.com/beDMGj



5 שימוש בהתאם לייעוד

מכשיר הקירור (הקרי גמ מיני מקרר) מיועד לקירור ואחסון משקאות ומזון במכלים סגורים וגם מאכלים טריים.

המיני מקרר מיועד לשימוש בבתי פרטיים ולשימושים דומים, כגון:

- מטבחי צוות בחנויות, משרדים וסביבות עבודה נוספות
- במשקים חקלאיים
- במלונות, במלונות דרכים ובסביבות מגורים אחרות
- במקומות אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר
- קייטרינג ושימושים לא מסחריים אחרים

המיני מקרר אינו מיועד להתקנה בקרוואנים או בקרוואנים ממונעים.

המיני מקרר מתאים לשימוש כמכשיר מובנה או כמקרר עצמאי. ראה הוראות ההתקנה.

המיני מקרר אינו מתאים לשימושים הבאים

- מוצר זה מתאים רק למטרה ולשימוש הייעודיים על פי הוראות אלה
- אחסון תרופות
- הקפאה עמוקה של מוצרי מזון

מוצר זה מתאים רק למטרה ולשימוש הייעודיים על פי הוראות אלה.

הוראות אלה מספקות מידע הנחוץ להתקנה ו/או לשימוש נאותים במוצר. התקנה ו/או שימוש או תחזוקה לא נאותים יובילו לביצועים ירודים וייתכן שגם לתקלות.

היצרן אינו נושא באחריות לפגיעה או לנזק כלשהם למוצר כתוצאה מ:

- התקנה או חיבור לא נכונים, כולל מתח גבוה מדי
- תחזוקה לא נכונה או שימוש בחלקי חילוף שאינם חלקי החילוף המקוריים שסופקו על ידי היצרן
- שינויים במוצר ללא אישור מפורש מהיצרן
- שימוש למטרות אחרות מאלה המצוינות בהוראות אלה

Dometic שומרת לעצמה את הזכות לשנות את מראה המוצר ואת מפרט המוצר.

6 הפעלה

המשך כמוצג:

< סקירת הדגמים הזמינים: באיור. **1**

☞ באיור. **1** בעמוד 1

< הדלקה: באיור. **2**

☞ באיור. **2** בעמוד 2

< קביעת הטמפרטורה: באיור. **3**

☞ באיור. **3** בעמוד 2

< הגדרת מצב שקט (המתנה) (C60SFS, C60SBI בלבד): באיור. **4**

☞ באיור. **4** בעמוד 3

< כיבוי: באיור. **5**

7 ניקיון ותחזוקה

!זהירות סכנת התחשמלות

נתק את המכשיר מהחשמל לפני ניקוי המכשיר או ביצוע תחזוקה.



!אזהרה סכנת נזק

- אל תשתמש בחומר ניקוי אגרסיבי או בחפצים קשים לצורך הניקוי, היות שהם עלולים לגרום נזק למכשיר.
- לעולם אין להשתמש בכלים קשיחים או חדים כדי להסיר קרח מהמכשיר או לשחרר פריטים שקפאו בתוכו.
- אין להשתמש בכלי עבודה מכניים או בכלים אחרים כדי להאיץ את ההפשרה.
- רק היצרן, טכנאי שירות או בעל מקצוע מוסמך אחר רשאים להחליף מקור אור, כדי למנוע סכנה.



- < נקה את המכשיר במטלית לחה באופן סדיר וברגע שהוא מתלכלך.
- < נגב את המכשיר במטלית יבשה לאחר הניקוי.
- < בדוק את תעלת הניקוז של מי העיבוי באופן סדיר.
- < נקה את תעלת הניקוז של מי העיבור על פי הצורך. אם היא סתומה מי העיבוי יצטברו בתחתית המכשיר.
- < **עבור גרסאות עם התקן ספיגה:** פעם בשנה הסר אבק מהתקן הספיגה באמצעות מברשת או מטלית רכה.

8 סילוק

!זהירות סכנת אש

- נזול הקירור דליק מאוד. אין לפתוח את מעגל נזול הקירור או לגרום לו נזק.
- הבידוד של ההתקן מכיל גז מבודד (ראה לוחית נתונים). אין לגרום נזק לבידוד.



חומר אריזה למיחזור: העבר את חומרי האריזה לנקודת המיחזור המתאימה.



- מיחזור מוצרים עם סוללות חד-פעמיות, סוללות נטענות ומקורות אור:
- אם המוצר מכיל סוללות כלשהן שאינן ניתנות להחלפה, סוללות נטענות או מקורות אור, אין צורך להסיר אותם לפני ההשלכה.
 - אם ברצונך להשליך את המוצר לאשפה באופן סופי, פנה לרשות המקומית האחראית על המיחזור או למגרש המיחזור המקומי למידע כיצד יש לסלק את המוצר על פי התקנות.
 - אפשר להשליך את המוצר ללא תשלום.





dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
